22000D0007

AZ EGT-VEGYESBIZOTTSÁG 7/2000 HATÁROZATA

(2000. január 28.)

az EGT-megállapodás VI. mellékletének (Szociális biztonság) módosításáról

AZ EGT-VEGYESBIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodásra (a továbbiakban: a megállapodás), amelyet az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás kiigazításáról szóló jegyzőkönyv módosított, és különösen annak 98. cikkére,

mivel:

(1) A megállapodás VI. mellékletét az 1999. június 25-i 81/1999 EGT-vegyesbizottsági határozat [1] módosította.

(2) A szociális biztonsági rendszereknek a Közösségen belül mozgó munkavállalókra, önálló vállalkozókra és családtagjaikra történő alkalmazásáról szóló 1408/71/EGK rendeletnek és az 1408/71/EGK rendelet végrehajtására vonatkozó szabályok megállapításáról szóló 574/72/EGK rendeletnek a köztisztviselőkre vonatkozó különleges rendszerekre való kiterjesztése céljából történő módosításáról szóló, 1998. június 29-i 1606/98/EK tanácsi rendeletet [2] be kell építeni a megállapodásba,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

1. cikk

A megállapodás VI. mellékletének 1. pontja (1408/71/EGK tanácsi rendelet) a következőképpen módosul:

1. A következő francia bekezdéssel egészül ki:

„– **398 R 1606**: A Tanács 1998. június 29-i 1606/98/EK rendelete (HL L 209., 1998.7.25., 1. o.).";

2. Az r) kiigazítás „P. IZLAND" pontjának szövege helyébe a következő fordulat lép:

„köztisztviselőknek járó valamennyi öregségi alap-, kiegészítő és különleges rendszerrel kapcsolatos nyugdíjigény.";

3. A t) kiigazítás „P. IZLAND" pontjának szövege helyébe a következő szöveg lép:

„1. Ha a munkaviszony vagy önálló vállalkozás Izlandon megszűnt, és a biztosítási esemény egy olyan másik tagállamban folytatott munkaviszony vagy önálló vállalkozás folyamán merül fel, amelyre ezt a rendeletet alkalmazni kell, és ahol az izlandi társadalombiztosítási és kiegészítő biztosítási rendszerekből (nyugdíjalapokból) származó, keresőképtelenség esetén járó nyugdíj már nem foglalja magába a biztosítási esemény és a nyugdíjkorhatár közötti időt (jövő időszak), akkor egy másik, a rendelet hatálya alá tartozó tagállam jogszabályai szerinti biztosítási időszakokat úgy kell figyelembe venni a jövő időszak követelménye szempontjából, mintha azok izlandi biztosítási időszakok lennének.

[1] HL L 296., 2000.11.23., 37. o.
[2] HL L 209., 1998.7.25., 1. o.

2. Az a köztisztviselőkre vonatkozó különleges rendszer hatálya alá tartozó személy, akinek lakóhelye Izlandon található, és

a) akire nem alkalmazandóak a III. cím 1. fejezete 2-7. szakaszának rendelkezései, és

b) aki nem jogosult izlandi nyugdíjra,

köteles megtéríteni a neki vagy családtagjainak Izlandon nyújtott természetbeni ellátások költségeit, amennyiben a természetbeni ellátásokat fedezi az adott különleges rendszer és/vagy az azt kiegészítő személyes biztosítási rendszer."

2. cikk

A megállapodás VI. mellékletének 2. pontja (574/72/EGK tanácsi rendelet) a következőképpen módosul:

1. A következő francia bekezdésekkel egészül ki:

„– **398 R 1606**: A Tanács 1998. június 29-i 1606/98/EK rendelete (HL L 209., 1998.7.25., 1. o.)."

2. Az a) kiigazítás „R. NORVÉGIA" pontjának szövege helyébe a következő szöveg lép:

„1. Sosial- og helsedepartementet (Egészség- és Szociálisügyi Minisztérium), Oslo.

2. Arbeids- og administrasjonsdepartementet (Munkaügyi és Közigazgatási Minisztérium), Oslo.

3. Barne- og familiedepartementet (Gyermek- és Családügyi Minisztérium), Oslo.

4. Justisdepartementet (Igazságügyi Minisztérium), Oslo.

5. Utenriksdepartementet (Külügyminisztérium), Oslo.";

3. A b) kiigazítás „R. NORVÉGIA" pontja a következő szöveggel egészül ki:

„7. A Norvég Közszolgálati Nyugdíjpénztárról szóló, 1949. július 28-i 26. törvény (lov av 28. juli 1949 nr 26 om Statens Pensjonskasse) értelmében nyújtott ellátások:

Statens Pensjonskasse (Norvég Közszolgálati Nyugdíjpénztár).";

4. A c) kiigazítás „Q. LIECHTENSTEIN" pontja a következő szöveggel egészül ki mind a 2. pontjában (Öregség és halál), mind a 3. pontjában (Rokkantság):

„c) Köztisztviselők foglalkoztatási rendszere:

Stiftungsrat der Pensionskasse für das Staatspersonal (Köztisztviselők foglalkoztatási rendszerének alapítványi tanácsa).";

5. A c) kiigazítás „R. NORVÉGIA" pontja következő szöveggel egészül ki:

„4. A Norvég Közszolgálati Nyugdíjpénztárról szóló, 1949. július 28-i 26. törvény (lov av 28. juli 1949 nr 26 om Statens Pensjonskasse) értelmében nyújtott ellátások:

Statens Pensjonskasse (Norvég Közszolgálati Nyugdíjpénztár).";

6. Az f) kiigazítás „Q. LIECHTENSTEIN" pontja a következő szöveggel egészül ki mind a 2. pontjában (Öregség és halál), mind a 3. pontjában (Rokkantság):

„c) Köztisztviselők foglalkoztatási rendszere:

Geschäftsleitung der Pensionsversicherung für das Staatspersonal (Köztisztviselők foglalkoztatási rendszerének vezetése).";

7. Az f) kiigazítás „R. NORVÉGIA” pontja 1. pontját követően a következő szöveggel egészül ki:

„1a. A Norvég Közszolgálati Nyugdíjpénztárról szóló, 1949. július 28-i 26. törvény (lov av 28. juli 1949 nr 26 om Statens Pensjonskasse) értelmében nyújtott ellátások:

Statens Pensjonskasse (Norvég Közszolgálati Nyugdíjpénztár).”;

8. Az m) kiigazítás „R. NORVÉGIA” pontja következő szöveggel egészül ki:

„3. A Norvég Közszolgálati Nyugdíjpénztárról szóló, 1949. július 28-i 26. törvény (lov av 28. juli 1949 nr 26 om Statens Pensjonskasse) értelmében nyújtott ellátások:

Statens Pensjonskasse (Norvég Közszolgálati Nyugdíjpénztár).”

3. cikk

Az 1606/98/EK tanácsi rendelet izlandi és norvég nyelvű szövegei, melyek e határozat megfelelő nyelvi változatának mellékletét képezik, hitelesek.

4. cikk

Ez a határozat 2000. január 29-jén lép hatályba, amennyiben a megállapodás 103. cikkének (*) bekezdése szerint előírt értesítéseket eljuttatták az EGT-Vegyesbizottsághoz.

5. cikk

Ezt a határozatot az *Európai Közösségek Hivatalos Lapjának* EGT-re vonatkozó részében, illetve EGT-kiegészítésében közzé kell tenni.

Kelt Brüsszelben, 2000. január 28-án.

az EGT-Vegyesbizottság részéről

az elnök

F. BARBASO

(*) Alkotmányos követelmények nem merültek fel.